

3. Сестринский уход имеет важное значение, так как уже после выписки из стационара пациент должен будет придерживаться диеты и режима дня, и в обязанностях медсестры донести до пациента важность для его здоровья соблюдения этих правил.

Литература:

1. Борисов Ю.Ю. Избранные лекции по сестринскому делу в терапии. Учебное пособие для студентов медицинских вузов и колледжей. - Издание 6-е – Краснодар, 2013. – 256 с.
2. Борисов Ю.Ю. Теория сестринского дела. Учебник для студентов, обучающихся по направлению подготовки 34.03.01 Сестринское дело. - Краснодар. 2014. - 128 с.
3. Борисов Ю.Ю., Кгузенко И.В. Реологические свойства желудочной слизи у больных язвенной болезнью двенадцатиперстной кишки в разных фазах заболевания // Экспериментальная и клиническая гастро-энтерология. 2014. № 2 (102). С. 42а.
4. Борисов Ю.Ю. Состояние слизистого защитного барьера желудка у больных язвенной болезнью двенадцатиперстной кишки // Современные проблемы науки и образования. 2014. № 2. С. 317.
5. Внутренние болезни / Комаров. Ф.И., М.: Медицина, 2009.
6. Маколкин, В.И., Овчаренко, С.И., Семенов, Н.Н. Сестринское дело в терапии. М.: Медицинское информационное агентство, 2008.
7. Клинические рекомендации. Гастроэнтерология / Под ред. В.Т. Ивашкина. М.: ГЭОТАР - Медиа, 2006.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СМС-СООБЩЕНИЙ КАК ОДНОГО ИЗ НОВЫХ ЖАНРОВ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ

Капустин А.С.

*Краснодарское высшее военное училище
имени генерала армии С.М.Штеменко
Краснодар, Россия*

Настоящая работа посвящена изучению относительно нового и малоисследованного вида коммуникации - SMS-общению. О значимости нового типа коммуникации и возрастающем интересе к его изучению свидетельствует, в частности, появление международного лингвистического проекта «sms4science», целью которого является создание первого в мире общедоступного многоязычного корпуса SMS-сообщений.[2]

Новые средства коммуникации (мобильные телефоны, компьютер) становятся одним из важнейших инструментов ориентации человека в мире и взаимодействия людей друг с другом. При этом новая коммуникативная среда налагает на существующие виды общения свой неповторимый отпечаток.

Несмотря на то, что существуют исследования, посвященные проблемам SMS-сообщений в английском языке (М. Кастельс, Н. Луман, М. Маклюэн, Дж. Семпси, А. Турен, Ю. Хабермас, У. Эко)[1], сокращенные лексические единицы данного вида остаются во многих отношениях загадкой в лингвистическом плане, поскольку применительно к ним приходится рассматривать под специфическим углом зрения такие фундаментальные проблемы как проблема структуры слова и его значения, проблема морфемы и др.

Язык как средство общения постоянно ищет форму оптимальной передачи мысли, являясь своеобразным барометром общественного развития, чутко реагирует на малейшие изменения во всех сферах жизни. Средства массовой информации, реклама, деловое общение, наука, литература являются основными источниками обновления языка.

В связи с ростом объема информации наблюдается тенденция к экономии языковых усилий и времени. Значительные изменения претерпевает лексика как наиболее подвижный пласт языка. Обогащение лексики происходит за счет словообразования. Современный английский язык располагает сравнительно новым и отличающимся высокой продуктивностью способом словообразования - сокращением (аббревиацией). Именно сокращение как регулярный в последние десятилетия способ образования неологизмов отражает тенденцию к рационализации языка.

Появлению SMS-языка, сформированного на основе сокращений, способствовало широкое распространение высоких технологий (а именно – мобильных телефонов, разнообразных интернет-чатов).

За последние пять лет вспомогательный сервис к основной голосовой услуге службы коротких сообщений (ShortMessageService, SMS) превратился в популярный инструмент общения. Для множества людей возможность отправлять короткие сообщения становится предпочтительнее телефонных звонков. С помощью SMS- сообщений назначают свидания, признаются в любви. О растущей популярности SMS-языка свидетельствует появление в СМИ конкурсов SMS-стихотворений; в Великобри-

тании выходит книга, посвященная искусству сокращений; филологи из Оксфордского университета включают лексику, которой пользуются для составления SMS-сообщений, в краткий Оксфордский словарь; фирма Genie выпускает первый в мире словарь наиболее употребляемых SMS-сокращений, а ФБР воспринимает изучение SMS-языка как задачу государственного масштаба.[1]

Начало истории языка SMS-сообщений следует отнести к моменту появления телеграфа.

Телеграфисты первыми при передаче сообщений стали опускать гласные буквы в словах. Правда, они ограничились лишь служебными словами, введя в письменную речь «тчк», «зпт», «скб», «квч», «двтч», «вскл». В настоящее время данный способ сокращений, называемый в словообразовании «беглость гласных», получил свое развитие в специфической терминологии: (msg-message, pls-please, add-address, gds-goods, acct-account, exx-examples, exps-expenses, rwy-railway, mdnt-midnight, bldg-building, bkg-banking, blvd-boulevard, script-scripture).

Далее идея нашла свое продолжение в азбуке Морзе, где радисты вместо целого слова использовали его начальные слоги. В современном словообразовании английского языка существует несколько вариантов сокращений основ в виде усечения финальной части исходного слова (vac-vacation, hols-holidays, dinodinosaur, armo-armoured, grad-graduate, technology, doc-doctor, demo-demonstration, crim-criminal, ad-advertisement); усечения первого слога у исходного слова (telephone-phone, defence-fence); усечения обоих слогов в начале и в конце слова (flu-influenza, fridge-refrigerator).

Сокращения по начальным буквам исходных словосочетаний встречаются во время Второй мировой войны в телеграммах американских и британских солдат домой: SWALK (SealedWith A LovingKiss- «Запечатано с любовью») и TTFN (TaTaForNow- «Пока прощаюсь»).

Считается, что тенденция к замене слов заглавными буквами стала популярной в 1980-е годы в основном благодаря появлению рок-групп, которые не только сокращали свои названия, но и заключали в них второй (потайной) смысл: «U2» - «Youtwo» («вы оба»)

На данный момент лингвисты разделяются во мнениях, и вопрос, насколько данное направление полезно для языка, - спорный. Одни считают, что язык развивается вместе с новыми технологиями, что есть признак прогресса. Дру-

гие, напротив, представляют «язык СМС» совсем в другом свете, утверждая, что сокращение слов не развивает язык, а наоборот, делает его более примитивным и бедным. Стоит отметить, что вторая группа приводит в свою защиту неоспоримые аргументы, как, например, упрощение грамматики в современном компьютерном сленге.

Первая группа, выступающая за развитие компьютерного подязыка, также подтверждает свою правоту фактами. Они утверждают, что любая форма языка имеет право на существование.

Британский профессор Дэвид Кристалл, к примеру, называл «мобильный язык» «величайшей возможностью для развития английского языка со времен изобретения печатной машинки».[3]

Став явлением, язык СМС-сообщений привлек внимание ученых. Новый вид коммуникации находится в зоне пристального внимания исследователей самых различных областей: социологов, культурологов, психологов, лингвистов, психолингвистов и др. Совсем недавно появилась новая наука – моциология (mosociology, mobilesociology), изучающая различные социокультурные аспекты этого вида коммуникации; а известный британский лингвист Д. Кристалл полагает, что в ближайшем будущем может появиться отдельная отрасль лингвистики - «cellinguistics» - нацеленная на изучение языковых аспектов СМС-сообщений. [1]

Технический и технологический прогресс привел к внедрению в повседневный и профессиональный обиход новых средств коммуникации.

К новым средствам коммуникации, используемым в речевом общении, относятся:

- факсимильная связь;
- телефон и мобильный телефон;
- телеконференции, селекторная связь, конференц-связь, телемосты;
- электронная почта;
- Интернет.

В новых средствах коммуникации в качестве основного кода передачи сообщения используется язык. Соответственно, передаются речевые сообщения. При этом использование того или иного средства коммуникации накладывает свой отпечаток на использование языка.

Канал передачи сообщения непосредственным образом влияет на особенности кодирования информации, которые, в свою очередь, определяют такие основные черты СМС-текстов, как краткость, ограниченный объем, большое количество компрессивных единиц,

использование дополнительных семиотических знаков, коммуникативное новаторство, связанное с активным приспособлением языка к условиям новой коммуникативной среды.

Особенно мощное влияние на содержание и структуру SMS-языка, конечно же, оказывает Интернет. Во всемирной сети существует своя культура общения, этикет (*netiquette*), персонажи (*computergeeks*, *mousepotatoes*, *screenagers* (*asteenagers*), *newbies* (*ornoobs*), *technophobes*), и, конечно же, компьютерный подъязык или Интернет-сленг, имеющий свою терминологию и неологизмы.

Исследование онлайн-ового словаря компьютерного сленга (<http://slovari.net/contents>) позволяет сделать выводы о влиянии английского языка на современный язык интернет-сообщений, что подтверждается следующими группами слов.

Первая группа слов характеризуется прямой транслитерацией английского слова при сохранении основного значения лексемы.

Вторую группу слов представляют примеры, относительно которых можно говорить уже не о транслитерации, а о фонетическом и грамматическом "искажении" (своеобразной "русификации") оригинала.

Третью группу представляют слова, имеющие омонимы в составе литературного языка. Во-первых, это русские слова, выбранные из соображений фонетического подобия английским оригиналам.

Четвертая группа слов представлена акронимами. Это английские по происхождению и по способу образования сложносокращенные слова, пока еще не вовлеченные в процесс освоения их русским языком. Акронимы бывают "официальные" и "бытовые".

Эти группы иллюстрируют важную особенность компьютерного подъязыка. Условия общения побуждают его носителей к возможно большей скорости приема и передачи информации, поэтому ему в большой степени присуща тенденция к упрощению, минимизации и стандартизации языковых средств.

Интересным и новым представляется такой способ образования сложносокращенных слов, при котором слово заменяется тождественно звучащим названием буквы или цифры. В английском языке это известный прием (ср.: IOU = I oweyou), который теперь, как мы видим, пока в пределах компьютерного подъязыка совершает переход в русскую систему словообразования.

Подъязык Интернет-сообщений характеризуется определенным уникальным набором

лексических, грамматических и семиотических характеристик. На формирование этих характеристик решающее влияние оказывает «принцип экономии». Компрессия достигается за счет использования, как специфических средств, так и за счет традиционных приемов сокращения.

Таким образом, важной особенностью интернет-коммуникации является тенденция к фонетическому принципу орфографии, обусловленная как действием «принципа экономии», так и стремлением создать эффект разговорности и неформального общения.

Подростки, чаще всего использующие СМС для общения, склонны ради передачи информации пренебрегать грамотностью. Язык тестовых сообщений перенасыщен короткими предложениями, сокращениями, словарный запас ограничен, а сложные грамматические формы отсутствуют. Складывается опасная тенденция к переносу школьниками привычного для них ежедневного стиля СМС-письма на их письменные работы в школе.

Люди всегда мечтали создать единый язык, который объединил бы все страны и народы. Сегодня на эту роль претендует подъязык SMS-сообщений, который сформировался на основе сокращений и условных обозначений, активно используемых для передачи коротких тестовых сообщений. Язык СМС-сообщений - активно развивающаяся динамическая система.

Являясь популярным инструментом общения, он служит своеобразным источником пополнения лексики языка. Поэтому, несмотря на противоречивость точек зрения, СМС-язык - часть массовой культуры и требует теоретического осмысления со стороны и психологов, и филологов для того, чтобы уменьшить его негативное влияние на традиционный язык и формирование личности подростка.

Литература:

1. Венедиктова Ю. Е. Смс-сообщения: опыт типологического исследования. Автореф. диссертации. - Москва, 2011
2. Войскунский А.Е. Развитие речевого общения как результат применения интернета - <http://banderus2.narod.ru>
3. Виноградова Н.В. Компьютерный сленг и литературный язык: проблемы конкуренции (исследования по славянским языкам. - № 6. - Сеул, 2001. - с. 203-216
4. <http://smsdictionary.co.uk/abbreviations>